

ul. Marcina Flisa 2 02-247 Warszawa, Tel. (4822) 520 73 36, Fax. (4822) 520 73 73

Warszawa, dn. 07.01.2020r.
Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE
Nr SP-0004-2019-A
Zmiana Nr 1 / 1st Revision

Zmiana Nr 1 dotyczy zapisu w punkcie 5 oraz w punkcie 7 – dokonano zamiany biuletynu serwisowego Nr 01-19 na Nr 01-20.

1st Revision concerns contents of point 5 and 7 - bulletin numeration has been changed from SB 01-19 into SB -01-20.

5. Działania korygujące (dla wyrobów importowanych wpisać „jak w AD” pkt. 6):

Nakazuje się wszystkim właścicielom / użytkownikom wiatrakowców z zabudowanymi duralowymi łopatomy WN produkcji firm **Aviation Artur Trendak lub Cellier Aviation**:

1. Łopaty z nalotem do 1000 godz. - dokonać przeglądu łopat WN przed pierwszym lotem oraz co 25 godz. lotu zgodnie z obowiązkowym biuletynem firmy Trendak Nr **01-20** zawartym na stronie internetowej Aviation Artur Trendak w zakładce „Do pobrania” – „Biuletyny Serwisowe” – „Biuletyn Serwisowy-Rotor”.

Podczas przeglądu nasadowej części łopaty (po dokładnym umyciu i przy użyciu lupy powiększającej x5 lub x10) szczególną uwagę zwrócić należy na wszystkiego rodzaju uszkodzenia, a w szczególności pęknięcia. Dodatkowo wykonać sprawdzenie na obecność pęknięć nasadowej części łopaty metodą penetracyjną podaną w pkt. 6 w/w biuletynu.

Wszystkie łopaty ze stwierdzonymi lub podejrzanymi uszkodzeniami powinny być wycofane z eksploatacji do oceny przez uprawnionych specjalistów/organizacje.

Demontaż i montaż łopat wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi technicznej w/w firm.

2. Łopaty z nalotem powyżej 1000 godz. wycofuje się tymczasowo z eksploatacji do czasu zakończenia badania wypadku lotniczego przez Państwową Komisję Badania Wypadków Lotniczych.

Corrective actions (for imported products enter "as in AD" point 6):

All owners / operators of gyroplanes with installed duraluminium main rotor blades made by Aviation Artur Trendak or Cellier Aviation Companies are required to perform the following actions:

- 1) *The blades with flight hours less than 1000 (one thousand) hours - Inspect blades before the first flight and every 25 hours flight in accordance with the **01-20 Trendak Mandatory Service Bulletin** shown on internet web site "Aviation Artur Trendak" – "Download"- "Service bulletins"- "Biuletyn Serwisowy –Rotor". During inspection of the root part of the blade (after thorough washing and using a magnifying glass x5 or x10), special attention should be paid to all types of damage, in particular cracks. Additional perform a dye penetrant inspection of the root part of the blade according to point 6 m/a bulletin. All blades with identified or suspected damages should be withdrawn from operation for assessment by authorized specialists / organizations. Disassembly and assembly of main rotor blades should be done according to Maintenance Manual issued by m/a companies.*
- 2) *The blades with flight hours more than 1000 (one thousand) hours temporarily should be withdraw from operation until the end of the accident investigation by Polish State Investigation Committee.*

7. Dokumentacja związana (Biuletyn Obowiązkowy): Obowiązkowy biuletyn serwisowy Nr 01-20

Ref. publications (Mandatory Bulletin): Trendak Mandatory Service bulletin 01-20

Niniejsza Dyrektywa Obowiązuje z dniem: Z dniem ogłoszenia.

/ Effectivity date of this AD: (day/month/year): The day of publication.

**Dyrektor
Departamentu Techniki Lotniczej**

**Director
Aviation Technical Department**

**DYREKTOR
Departamentu Techniki Lotniczej**

Andrzej Kotwica

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
DEPARTAMENT TECHNIKI LOTNICZEJ
ul. Marcina Flisa 2 02-247 Warszawa, Tel. (4822) 520 73 36, Fax. (4822) 520 73 73

Warszawa, dn. 07.01.2020 r.

ULC/LTT-3/0004/2019/AD

Według rozdzielnika

Dotyczy: Wydania Zmiany Nr 1 do Dyrektywy Zdatności

Concerns: The issuance of 1st Revision to the Airworthiness Directive

Zatwierdzam i wprowadzam, jako obowiązującą z chwilą otrzymania Zmianę Nr 1 do Dyrektywę Zdatności Nr SP-0004-2019-A z dnia 07.01.2020 r.

I approve and introduce, as mandatory when received, the 1st Revision to the Airworthiness Directive No. SP-0004-2019-A of January, 7.2020.

Zmiana Nr 1 do Dyrektywy Zdatności dotyczy: wszystkich wiatrakowców z zabudowanymi duralowymi łopatomi wirnika nośnego produkcji firm **Aviation Artur Trendak lub Cellier Aviation.**

The 1st Revision to the Airworthiness Directive applies to:

Gyroplane with installed duraluminium main rotor blades produced by Aviation Artur Trendak Company or Cellier Aviation Company entered in the record or register of civil aircraft managed by the President of the Civil Aviation Authority or a foreign state record or register.

Przyczyna wprowadzenia Zmiany Nr 1 do Dyrektywy Zdatności:

Wydanie kolejnego biuletynu SB 01-20 dotyczącego ułamanie się łopaty wirnika nośnego w locie.

Applies (description of the defect, part's drawing):

Issuing of second SB 01-20 concerning of one of duraluminium main rotor blade broke during operation of gyroplane ZEN I/TERCEL

Niniejszym informujemy wszystkich użytkowników i właścicieli tych wiatrakowców o obowiązku zastosowania się do wymagań podanych w pkt. 5. Dyrektywy Zdatności SP-0004-2019-A Zmiana 1

We hereby inform all users of these gyroplanes about the obligation to comply with the recommendations and corrective actions stated in 1st Revision to the Airworthiness Directive SP-0004-2019-A point. 5.

Załączniki: 1. Dyrektywa Zdatności AD Nr SP-0004-2019-A zmiana Nr 1.

Enclosures 1: 1st Revision to the Airworthiness Directive SP-0004-2019-A

**Z upoważnienia Prezesa
Urzędu Lotnictwa Cywilnego**

**Dyrektor
Departamentu Techniki Lotniczej**

DYREKTOR
Departamentu Techniki Lotniczej


Andrzej Kotwica

Rozdzielnik:

Producenci łopat WN : - Aviation Artur Trendak
- ARGO Aero

Komórki organizacyjne ULC: - LBB
- LTT-2
- LTT-3
- LTT-4.

Państwowa Komisja Badania Wypadków Lotniczych (PKBWL)

